





# St. Peter & St. Paul Ukrainian Orthodox G.C. Church

220 Mansfield Blvd. (mailing: PO Box 835), Carnegie, PA 15106

Very Reverend Fr. Steve Repa

Rev. Deacon Dennis Lapushansky

Rectory: 412-279-2111; Emergency: 412-400-9782

Parish Hall: 412- 276 – 9718

President: Dr. Steve Sivulich 412-276-1130

[www.orthodoxcarnegie.org](http://www.orthodoxcarnegie.org)

## AUGUST 1, 2010

### SERVICES

SUNDAY, AUGUST 1, 2010

DIVINE LITURGY 9:30 AM

10<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST

ST MACRINA

1 COR. 4 : 9 - 16, MT 17 : 14 - 23

SUNDAY, AUGUST 8, 2010

DIVINE LITURGY 9:30 AM

11<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER PENTECOST

MARTYR PARASKEVA OF ROME

1 COR. 9 : 2 - 12, MT 18 : 23 - 35

PERPETUAL PARASTAS IN MEMORY OF EVA KRAFTICIAN

THIS WEEK'S BULLETIN IS SPONSORED BY

FRANK (FETCH) GAZELLA IN HONOR OF THE KITCHEN  
WORKERS. MAY GOD GIVE YOU THE STRENGTH YOU  
CONTINUE YOUR WORK.

MNOHAYA LITA ! MANY BLESSED YEARS !

### 2009-2010 Parish Board of Directors

**President:**

**Dr. Steve Sivulich**

**Vice President:**

**Millie Good**

**Rec. Secretary:**

**Marlane Pawlosky**

**Treasurer:**

**Alexis Sawchuk**

**Asst. Treasurer:**

**Connie Markiw**

**Financial Secy.**

**Alice Sivulich**

**Asst. Fin. Secy.:**

**Cynthia Haluszczak**

**Trustees:**

**Sherri Walewski**

**Bonnie Reinhart**

**Steve Sawchuk**

**Mary Stevens**

**Michael Kapeluck**

**Vestrymen:**

**David Markiw**

**Cliff O'Neil**

**Auditors:**

**Howard West Jr.**

**Michael Sally**

**Alice O'Neil**

The Sts. Peter & Paul Ukrainian Orthodox Church Bulletin is published weekly by  
The Senior Chapter of the Ukrainian Orthodox League

Editor: Michael Kapeluck

Bulletin Submissions are due by 8:00 am Thursday morning. Written submissions can be:

-hand delivered to the editor

-placed in the Bulletin envelope in the church vestibule.

-mailed to: 300 East Main Street, Carnegie, PA 15106

-e-mailed to: [kapeluck@verizon.net](mailto:kapeluck@verizon.net)

# WE WELCOME YOU TODAY

**We would like to remind our visitors of the following;:**

- ❖ All people are encouraged to participate in the sacred services of our Church. We hope that you will be able to worship as well as have fellowship with us. Should you wish any information about the Orthodox Faith or this parish in particular, please see the rector or any member of the church. We are able to place you on our mailing list.
- ❖ Only Orthodox Christians may receive the Eucharist (Holy Communion) in the Orthodox Church. In like manner, Orthodox Christians may not receive the sacraments in a non-Orthodox Church. While we hope that one day all Christians will find unity and be able to approach the chalice of our Lord together, we observe the teachings of the Church that the Eucharist is a gift of unity and not a means of unity.

**We remind our faithful and visitors of the following guidelines concerning the Holy Sacraments in the Orthodox Church.**

- ❖ Orthodox Christians are urged to receive Holy Communion frequently.
- ❖ Communicants should be at peace with others before approaching the chalice (Mt 5:23-24)
- ❖ Realize the importance of making a thorough examination of sins and transgressions against God, ourselves and others and having prayed for forgiveness before coming to Holy Communion.
- ❖ Frequent communicants should come to Holy Confession at least four times a year (during the four fasting periods of the year).
- ❖ Communicants should fast from all foods and liquids from the evening before receiving Holy Communion.
- ❖ Communicants should read prayers in preparation for receiving Holy Communion.
- ❖ All Orthodox Christians must receive the sacraments at least once a year.
- ❖ Those who are late for Divine Liturgy (after the reading of the Epistle and Gospel) should not approach the chalice.
- ❖ Those who are ill or who have special physical needs are exempt from the above guidelines.
- ❖ Infants and children (up to the age of seven) who are Orthodox Christians may receive Holy Communion and are exempt from the above guidelines.

**Thank you for gathering to worship with us today. Together we have glorified the One God, Father, Son and Holy Spirit. May we be brought closer to one another and closer to God by following the eternal teachings of our Lord.**

**Нагадуємо нашнім гостям., що:**

- ми заохочуємо всіх до участі у Священній Літургії в нашій Церкві; ми сподіваємося, що Ви зможете не лише помолитися тут, але й стати членом нашої громади. Якщо Ви хочете отримати якусь додаткову інформацію про Православну віру, чи, зокрема, про нашу парафію, звертайтеся, будь ласка, до отця настоятеля чи до будь-кого із членів нашої парафії. Ми можемо внести вашу адресу до парафіяльного списку розсипки;
- лише православні християни можуть отримати Євхаристію (Святе Причастя) у православної церкви і, відповідно, православні християни не можуть отримувати святого причастя у неправославній церкві Плекаючи надію на те, що у майбутньому всі християни досягнуть єдності і зможуть разом пити із чаші нашого Господа, ми дотримуємося вчення церкви про те, що Євхаристія - це дар єдності, а не засіб до єдності.

**НАГАДУЄМО НАШИМ ВІРНИМ І ГОСТЯМ ПРО ПРАВИЛА, ЩО СТОСУЮТЬСЯ СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ У ПРАВОСЛАВНІЙ ЦЕРКВІ:**

- ми спонукаємо православних християн часто ходити до Святого Причастя;  
**ті**, хто причащаються, повинні бути у мирі з іншими перш, нас підійти до євхаристичної чаші (Св.Матвій 5:23-24);  
**перед** тим, як прийти на Святе Причастя, дуже важливо ретельно осмислити гріхи і порушення, які було вчинено проти Бога, нас самих та інших і помолитися за їх відпущення;  
**тим**, хто часто причащається, слід приходити на святу сповідь принаймні чотири рази на рік (під час кожного із чотирьох щорічних постів);  
**ті**, хто причащається, повинні з вечора перед прийняттям Святого Причастя, припинити вживання всякої їжі і напоїв;  
**ті**, хто причащається, повинні шляхом молитов підготувати себе до прийняття причастя;  
**всі** православні християни повинні, принаймні, раз на рік отримати Святе Причастя;  
**ті**, хто спізнівся на Божественну Літургію (пришов після того, як було прочитано Апостол і Євангеліє) не можуть підходити до чаші;  
**хворі**, і **ті**, хто має обмежені фізичні можливості, звільняються від вище викладених вимог;  
**немовлята** та діти до семи років, які належать до Православної християнської віри, можуть отримувати Святе Причастя і звільняються від вище викладених вимог;  
**Дякуємо за те, що Ви прийшли помолитися з нами сьогодні у церкві Ісуса Христа. Разом з вами ми віддали славу Єдиному Господу, Отцеві, і Синові, і Духові Святому. Нехай дотримування вічного вчення нашого Господа наблизить нас один до одного і до Б**

# Venerable Macrina the Sister of St Basil the Great



## TROPARION - TONE 8

The image of God was truly preserved in you, O Mother,  
For you took up the Cross and followed Christ.  
By so doing, you taught us to disregard the flesh, for it passes away,  
But to care instead for the soul, since it is immortal.  
Therefore your spirit, O Holy Mother Macrina, rejoices with the Angels!

## TROPARION TO THE RESURRECTION – TONE 1

When the stone had been sealed by the Jews; while the soldiers were guarding Thy most pure Body; Thou didst rise on the third day, O Savior, granting peace to the world. The powers of heaven therefore cried to Thee, O Giver of Life: Glory to Thy Resurrection, O Christ! Glory to Thy Kingdom! Glory to Thy dispensation, O Thou who lovest mankind.

## KONTAKION TO THE RESURRECTION – TONE 1

As God, Thou didst rise from the tomb in glory, raising the world with Thyself. Human nature praises Thee as God, for death has vanished! Adam exults, O Master! Eve rejoices, for she is freed from bondage, and cries to Thee: Thou art the Giver of Resurrection to all, O Christ!

Saint Macrina was the sister of the holy hierarchs Basil the Great and Gregory of Nyssa, and was born in Cappadocia at the beginning of the fourth century. Her mother, Emilia, saw an angel in a dream, naming her unborn child Thekla, in honor of the holy Protomartyr Thekla. St Emilia fulfilled the will of God and named her daughter Thekla. Another daughter was named Macrina, in honor of a grandmother, who suffered during the time of persecution under the emperor Maximian Galerius.

Besides Macrina, family there were nine other children. St Emilia herself guided the upbringing and education of her elder daughter. She taught her reading and writing in the Scriptural books and Psalms of David, selecting examples from the sacred books which spoke of a pious and God-pleasing life. St Emilia taught her daughter to pray and to attend church services. Macrina was also taught the proper knowledge of domestic governance and various handicrafts. She was never left idle and did not participate in childish games or amusements.

When Macrina grew up, her parents betrothed her to a certain pious youth, but the bridegroom soon died. Many young men sought marriage with her, but Macrina refused them all, having chosen the life of a virgin and not wanting to be unfaithful to the memory of her dead fiancé. St Macrina lived in the home of her parents, helping them fulfill the household tasks as an overseer together with the servants, and she helped with the upbringing of her younger brothers and sisters. After the death of her father she became the chief support for the family.

When all the children grew up and left the parental home, St Macrina convinced her mother, St Emilia, to leave the world, to set their slaves free, and to settle in a women's monastery. Several of their servants followed their example. Having taken monastic vows, they lived together as one family, they prayed together, they worked together, they possessed everything in common, and in this manner of life nothing distinguished one from another.

After the death of her mother, St Macrina guided the sisters of the monastery. She enjoyed the deep respect of all who knew her. Strictness towards herself and temperance in everything were characteristic of the saint all her life. She slept on boards and had no possessions. St Macrina was granted the gift of wonderworking. There was an instance (told by the sisters of the monastery to St Gregory of Nyssa after the death of St Macrina), when she healed a girl of an eye-affliction. Through the prayers of the saint, there was no shortage of wheat at her monastery in times of famine.

St Macrina died in the year 380, after a final prayer of thanks to the Lord for having received His blessings over all the course of her life. She was buried in the same grave with her parents.

## PROKIEMON

Let Thy mercy be upon us, for we have trust in Thee, we have trust in Thee  
*Verse*; Rejoice in the Lord, O ye righteous! For it becometh the just to be thankful

### LESSON FROM THE FIRST EPISTLE OF SAINT PAUL TO THE CORINTHIANS

(c. 4, v. 9-16)

Brethren, God has exhibited us Apostles at the end of the procession like the men condemned to die in the arena. For we have become a spectacle to the world, to angels, and to men.

We are fools in Christ, you are wise in Christ. We are weak, you are strong. You are respected, we are despised.

Up to this present hour we hunger, we thirst, we are ill clad, we are buffeted, we are homeless, we work hard, we labor with our own hands.

When we are reviled, we bless. When we are persecuted, we endure. When we are insulted, we entreat. We have become the refuse and the off scouring of all mankind even until now.

I am not writing thus to make you ashamed. I am only admonishing you as my beloved children. For even if you have ten thousand instructors in Christ, yet you have not many fathers, and I have become your spiritual father in Jesus Christ through the Gospel. Therefore, I entreat you to follow my example.

### THE GOSPEL ACCORDING TO SAINT MATTHEW

(c. 17, v. 14-23)

At that time, a man came up to Jesus, knelt before him, and said: "Lord, have mercy on my son, because he has epilepsy, and suffers terribly. He often falls into the fire and often into the water. I brought him to your Disciples, but they were unable to heal him."

Jesus answered: "O faithless and perverse generation ! How long must I be with you? How long must I put up with you? Bring him here to me." Then Jesus rebuked the demon, and cast him out. From that moment the boy was healed.

Then the Disciples came up to Jesus in private, and asked him: "Why could we not cast him out ?" Jesus answered them: "Because of your lack of faith. Verily, I say to you, if you have faith, even as tiny as a grain of mustard seed, you can say to this mountain: 'Move from here to that place,' and it will move. With faith nothing will be impossible for you. However, this kind of demon can be cast out only by prayer and fasting."

Then, as they were returning to Galilee, Jesus said to them: "The Messiah will be delivered into the hands of men, and they will kill him, but he will rise up again on the third day."





# CHAPTER 4

A problem St. Paul is addressing is that the Corinthians Christians are judging his stewardship: many of them are saying that he is an inadequate steward of the mysteries of God, and therefore they reject him and follow another. In response, St. Paul says that he is unconcerned not only with their opinion, or even the opinion of a human court, but even his own opinion - he is concerned only with the judgment of the Lord (4:3-4). Humans should refuse to be judgmental, because we are unable to see into another person's heart. Only God can do this, and therefore He will ultimately be the one to give true praise (or, conversely, offer true condemnation) (4:5).

St. Paul notes that his discussion about Apollos himself was not about any rivalry the Corinthians may believe exists, but rather is simply intended so that the Corinthians Christians can learn from their example (4:6). By looking at St. Paul and Apollos' united work, as well as to the writings of the Old Testament about humility (which he refers to as "what is written"), the Corinthians Christians learn that they should not be pridefully claim to follow one teacher or another.

The apostle points out that the Corinthians have little room for boasting, because the riches in Christ that they've received were given to them (rather than taken or earned) (4:7). He then uses sarcasm to reinforce his point. To listen to the Corinthians, St. Paul argues, one would think that they were kings who ruled over everything without the apostles' help. In fact, he goes one, he wishes that they were kings, because then perhaps the apostles would reign with them, instead of being displayed for God's sake as condemned men and fools (4:8-10)! How mighty the Corinthians must be, because while the apostles and teachers were dishonored fools, the Corinthians must be wise and distinguished (4:10)!

Despite what some of the Corinthians claim, St. Paul intends to revisit the church in Corinth (4:18, 19). When he comes, he will see whether the lives of his critics measures up to their claims about themselves, because the kingdom of God is found not in mere words but in the power of the transformed Christian life (4:20). The Corinthians therefore have a choice: do they want St. Paul to visit them with "a rod," meaning that he will excommunicate those who continue to tear apart the Corinthian church, or do they want him to come in a spirit of unity with them (4:21)?

St. John Chrysostom concludes, "Paul leaves it up to the Corinthians to decide how he should come to them. We too have a choice. Either we can fall into hell, or we can obtain the kingdom."



*Have You Read 1  
Corinthians 4 Yet?*

## *TODAY'S SPECIAL: AVOIDING JUDGMENTALISM*

Judgmentalism is a form of sinful pride: you judge others because you think you are better than them. The solution to this problem, according to the saints, is to focus on your own failings instead of the failings of those around you. St. Ambrose of Optina, a nineteenth century Russian saint, tells us, "You need to pay such close attention to your own internal life, that you not focus on what is happening around you. Then you will not condemn." Another nineteenth century Russian saint, Metropolitan Philaret of Moscow, similarly says, "He who sufficiently knows and judges himself has no time to judge others."

At the same time, while we avoid judging people themselves, we should not necessarily ignore (and certainly not accept) the evil that they do. St. Isaac the Syrian, the sixth century bishop of Ninevah (now Mosul in modern Iraq), makes a statement that may sound familiar to you: "Love sinners, but hate their works; and do not despise them for their faults, lest you be tempted by the same trespasses." We are called by God to love the people, but hate their sins and avoid committing them ourselves.

The key to identifying, avoiding, and overcoming sins is discernment - the ability to know the difference between good and bad. St. John Cassian explains that discernment is vital for a Christian: "What, I ask, could be more dangerous or awkward than for a man to lose his power of judging of goodness, and his standard and rule of true discernment?"



# MNOHAYA LITA

# MANY BLESSED YEARS

## TO THOSE CELEBRATING:

### NAMESDAYS

#### August 4- Equal to the Apostles Mary Magdalene

Marlene Haluszczak, Marlene Pawlosky

#### August 6 – Martyr Christina

Kristi Rozum, Christine Wachnowsky

#### August 8 – Martyr Paraskeva

Pearl Homyrda

#### August 10- St Irene Chrysovolantou

Irene Onufrey, Irene, Rozum, Irene Garbera

### ANNIVERSARIES

August 3 Jim & Kathy Peyton  
August 7 Fr. Steve (ordination)  
August 13 Dennis & Michelle Quinn

### BIRTHDAYS

August 2 Natalie Onufrey  
August 3 Michelle Rohal  
August 4 Michelle Quinn  
August 4 Josephine Repa  
August 10 Metro Warholak  
August 11 Danielle Walewski  
August 14 Fr. Steve  
August 14 Mary Haluszczak

### FEAST DAYS OF:

Aug. 2 Prophet Elijah      Aug. 3 Prophet Ezekiel  
Aug. 4 St. Mary Magdalene      Aug. 6 Martyr Christina  
Aug. 6 Sts. Boris & Hlib      Aug. 7 St Olympia  
Aug. 8 Martyr Paraskeva  
Aug. 9 Gr. Martyr Panteliemon

ALL WHO ARE A PART OF OUR PARISH'S  
ICONOGRAPHY

PRAY FOR OUR FRIENDS AND RELATIVES  
SERVING OVERSEAS.

Zachary Nixon

PRAY FOR OUR FRIENDS AND RELATIVES  
SERVING AS MISSIONARIES.

Felice Stew

## Prayer List

*Heavenly Father, Who sent Your only-begotten Son, our Lord Jesus Christ, to be the Physician of our souls and bodies, Who came to heal sickness and infirmity, Who healed the paralytic, and brought back to life the daughter of Jairus, Who healed the woman who had been sick for twelve years by the her mere touch of the hem of your robe, visit and heal also your beloved servants*

Joan Dulick	Stancy Popichak
Ann Coglio	Douglas Sekelik
Sophie Loish	Michele Kapeluck
Ted & Irene Garbera	Ann Atutes
Bessie Sekelik	Dorothy Rozum
William S Partridge	Sharon Black
Elizabeth Bowman	Catherine Walton
Rose Wengryn	Ann Calabrese
Lesia Loznycky	Kathryn Ostaffy
Eric Senedak	Pamela Graham
Alexis Vineyard	Andrew Brennan
David Vineyard	Jennie Pronko
Robert Rohal	William Haluszczak
Daria Masur	Rose Zalenchak
Michael Jula	Brian Tarasi
Wes Kalinik	Michael Sally
Irene Palahunik	Mary Martin
Debi Palahunik	Stephen Sheptak
DJ Sekelik	Toni Lewellyn
Karen Baux Vilett	Fr. Peter Natishen
Ann Wortman **	

*from all physical and spiritual maladies by the power and grace of Your Christ.*

*Grant them the patience that comes from believing that*

*You are always at work in our lives*

*to bring good out of evil.*

*Grant them strength of body, mind and soul.*

*Raise them up from the bed of pain.*

*Grant them full recovery.*

*May they experience the same surge of healing power flow through their bodies ,as did the sick woman who touched your robe. For we, too, are touching your robe today,*

*dear Lord, through this our prayer.*

*We approach you with the same faith she did.*

*Grant them the gift of health.*

*For You alone are the source of healing and to You we offer glory, praise and thanksgiving in the name of the Father, Son and Holy Spirit.*

*Amen*

<b><i>August Calendar</i></b>	
Sunday, August 1	Divine Liturgy, 9:30 am
Sunday, August 1	Stage & Steel Rehearsal, 7:30 – 10:30 pm
Monday, August 2	Mommy & Me/ Daddy & Me Camp begins
Tuesday, August 3	Stage & Steel Rehearsal, 7:30 – 10:30 pm
Thursday, August 5	Sr. Coffee Hour, 10:00 – 11:30 am
Thursday, August 5	Stage & Steel Rehearsal, 7:30 – 10:30 pm
Sunday, August 8	Divine Liturgy, 9:30 am
Sunday August 8	Stage & Steel Rehearsal, 7:30 – 10:30 pm
Monday, August 9	Vacation Church School, 8:00 am – 1:00 pm
Monday, August 9	Kyiv Rehearsal, 7:00 – 9:00 pm
Tuesday, August 10	Vacation Church School, 8:00 am – 1:00 pm
Tuesday, August 10	Stage & Steel Rehearsal, 7:30 – 10:30 pm
Wednesday, August 11	Vacation Church School, 8:00 am – 1:00 pm
Thursday, August 12	Vacation Church School, 8:00 am – 1:00 pm
Thursday, August 12	Stage & Steel Rehearsal, 7:30 – 10:30 pm
Friday, August 13	Vacation Church School, 8:00 am – 1:00 pm
Sunday, August 15	Divine Liturgy, 9:30 am
Sunday, August 15	Jr. UOL Spaghetti Dinner, after Liturgy
Sunday, August 15	Stage & Steel Rehearsal, 7:30 – 10:30 pm
Monday, August 16	Kyiv Rehearsal, 7:00 – 9:00 pm
Wednesday, August 18	Parish Board of Directors Meeting, 7:00 pm
Thursday, August 19	Divine Liturgy, Transfiguration, 10:00 am
Thursday, August 19	Sr. Coffee Hour, following Liturgy
Thursday, August 19	Stage & Steel Rehearsal, 7:30 – 10:30 pm
Sunday, August 22	Divine Liturgy, 9:30 am
Sunday, August 22	Sr. UOL Meeting, following Liturgy
Sunday, August 22	Stage & Steel Rehearsal, 7:30 – 10:30 pm
Monday August 23	Pyrohy making, 7:00 am
Monday, August 23	Kyiv Rehearsal, 7:00 – 9:00 pm
Tuesday, August 24	Pyrohy making, 7:00 am
Tuesday, August 24	Stage & Steel Rehearsal, 7:30 – 10:30 pm
Thursday, August 26	Stage & Steel Rehearsal, 7:30 – 10:30 pm
Saturday, August 28	Divine Liturgy, Dormition, 10:00 am
Sunday, August 29	Divine Liturgy, 9:30 am
Sunday, August 29	Stage & Steel Rehearsal, 7:30 – 10:30 pm
Monday, August 30	Kyiv Rehearsal, 7:00 – 9:00 pm
Tuesday, August 31	Stage & Steel Rehearsal, 7:30 – 10:30 pm

# Stewardship

## THANK YOU FOR THESE RECENT DONATIONS:

- **General Collection 7/25/10**
  - Envelopes and basket \$1,379.
  - Candles \$ 67.
  - Feast Days \$ 35.
- **Bulletin**
  - Fetch Gazella \$ 20.
  - Steve & Alice Sivulich \$ 25.
  - Anthony Ovesny \$ 50.
- **Kraftician Challenge**
  - Ted & Irene Garbera in memory of the Scharba & Garbera families \$ 200.
- **Restoration Fund**
  - Nicholas & Pearl Homyrda \$ 50.
  - Sophie Loish in memory of Alex Rozum Jr. \$ 20.
- **Utilities –**
  - St Matrona's \$ 400.

## CHURCH STEPS REPAIR FUND DRIVE

The church steps are in dire need of repair, especially out of concern for the safety of all parishioners and visitors. The cost of these repairs will be: \$3,800.00 to \$4,200.00.

The Kitchen Workers have indicated that they would support the major portion of this project. Therefore, if anyone would like to assist with this project give your donation to Sherri Walewski. **The work will begin immediately.**

## FYI

- There will not be a Bulletin next week, August 8<sup>th</sup>. The Bulletin will resume in Sunday, August 15th

### Just a few reminders:

- ❖ Financial obligations are \$520.00 per member.
- ❖ When making donations for multiple weeks, please use only ONE envelope. Your donation is recorded on the week it is received, so only one envelope is necessary.
- ❖ Please mark your envelope with your name clearly.
- ❖ Remember, each member is encouraged to maintain their spiritual obligations by partaking of the sacrament of confession and communion. We encourage you to maintain your fellowship in the body of Christ by attending church services and participating in the life of the parish whenever you can.
- ❖ According to the Federal Tax codes which regulate 501c charitable organizations, any monies received by said organization in which goods or services have been exchanged, these monies cannot be considered as charitable donations and as such cannot be used as a deduction. In our parish some these non-deductible items can include: banquet/dinner tickets, raffle tickets, candles (including your pink envelopes) cemetery lots etc.... These items also do not count toward your annual parish obligati

# Ukrainian Independence Day Celebration

Sunday, August 29, 2010 1:00PM – 9:00PM

**Alpine Club** [alpinehfc.com (412) 221-8550] • 220 Alpine Road, Bridgeville, PA 15017

\$10 advance sales • \$15 at the door • \$1 child/students

**Delicious Ukrainian food for sale!**

(cash bar)

**Fun and games for the whole family!**

**Ukrainian souvenirs and arts-crafts!**

**Dancing (5:00PM - 9:00PM)**

featuring the Ostop Stakhiv Orchestra

**Cultural Program (3:00PM)**

Featuring virtuoso bandurist Ostop Stakhiv,  
Kyiv Ukrainian Dance Ensemble, Poltava Ukrainian Dance Ensemble,  
the students of Ridna Shkola, and the Chervona Kalyna youth group.

For ticket information, contact Anne Konecky at  
(412-343-0309) or refer to your parish's bulletin.

Sponsored by the Ukrainian Festival Committee in cooperation with local Ukrainian organizations.

1991



2010

# Святкування Дня Української Незалежності

неділя, 29го серпня 2010 13:00 – 21:00

**Alpine Club** [alpinehfc.com (412) 221-8550] • 220 Alpine Road, Bridgeville, PA 15017

\$10 передпродаж • \$15 при вході • \$1 діти/студенти

**На продаж — смачні Українські страви!**

(платний бар)

**Гри і розвага для всієї родини!**

**Українські сувеніри!**

**Забави (17:00 - 21:00)**

Оркестр Остапа Стахів

**Програма (15:00)**

Бандурист віртуоз Остап Стахів,  
танцювальні ансамблі Київ і Полтава, студенти  
Рідної Школи, та гурт Української молоді Червона Калина.

за інформацію про квитки звертатись до Гані Конечької  
(412-343-0309) або церковного бюлетня.

спонсор: Український Фестивальний Комітет разом з місцевими Українськими організаціями

## CALENDAR OF EVENTS

July 28 – August 1	63 <sup>rd</sup> UOL Convention, Maplewood, NJ
August 2 – 6	Mommy & Me/ Daddy & Me Camp
August 9-13	Vacation Church School
August 15	Jr. UOL Spaghetti Dinner
August 18	Parish Board of Director's Meeting
August 22	Sr UOL Meeting
September 9 – 11	Carnegie Arts & Heritage Festival
October 16	Parish Fall Fundraiser
November 7	Annual Parish Meeting
November 14	Annual Parish Anniversary Celebration
December 11	7 <sup>th</sup> Annual Cookie Walk
April 9, 2011	Ukrainian Pysanky Workshop
April 17, 2011	45 <sup>th</sup> Annual Pysanky Sale

## PARISH WEEKLY SCHEDULE

### MONDAY

#### **Kyiv Ukrainian Dance Ensemble & School**

Rehearsals begin every Monday at 6:00 pm.

Classes for all ages.

(That means you too Grandpa!)

For more info call Director Natalie Kapeluck or just stop down any Monday.

### THURSDAY MORNING

#### **Senior Coffee Hour**

*You're invited* to our FREE coffee and donuts, and sometime pancakes, French toast or waffles every Thursday from 10:00 AM to 11:30 . . .or whenever it's over. At the parish hall. YOU ARE NOT PERMITTED TO BRING ANYTHING!!! However, bring a Friend!!! Need A Ride, Call: Steve Sivulich, (Hall Phone: 412-276-9718)

SPONSORED BY: Sts. Peter & Paul Kitchen Workers

### THURSDAY EVENING

#### **Choir Rehearsal**

Every Thursday at 7:00 pm

Everyone is welcome! All Ages! Come Sing Praises to Our Lord!!!

### 3<sup>RD</sup> SUNDAY OF THE MONTH

#### **St John & Martin's Closet**

Clothing for men, women and children. Bedding & towels

Trade something old for something new, leave a donation. or just take what you need.

Donations of clean, gently used or new clothing/bedding accepted when the closet door is open. Call 279-9718 to schedule a donation.

**BULLETIN SPONSOR DATES**

August 1	Sponsored	September 5
August 8		September 12
August 15		September 19
August 22		September 26
August 29		October 3
		October 10
		October 17
		October 24
		October 31

\*\*\*\*\*

**BULLETIN SPONSOR FORM**

Sponsor \_\_\_\_\_  
 In Honor of \_\_\_\_\_  
 In Memory of \_\_\_\_\_  
 Date of Bulletin you wish to sponsor \_\_\_\_\_  
 Donation (\$20. minimum suggested) \_\_\_\_\_  
 (Please make checks payable to "Sr. UOL Chapter") \_\_\_\_\_



\*\*\*\*\*

Sts. Peter & Paul  
 Ukrainian Orthodox Church  
 PO Box 835  
 Carnegie, PA 15106